

# Phonak Charger 1 ●

Návod na použitie

Phonak Charger RIC I

Phonak ChargerGo RIC I

Phonak ChargerGo RIC SPH I



## Podrobnosti o vašej nabíjačke

Tento návod na použitie platí pre:

### Nabíjacie príslušenstvo

#### Nabíjateľná:

Phonak ChargerGo RIC I

Phonak ChargerGo RIC SPH I

#### Nenabíjateľná:

Phonak Charger RIC I



- ❗ Ak nie je zaškrtnuté žiadne políčko a nepoznáte označenie modelu svojho príslušenstva na nabíjanie, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- ❗ Prečítajte si tieto bezpečnostné informácie týkajúce sa manipulácie s nabíjačkou (kapitola 10).
- ❗ Nabíjačka obsahuje zabudovanú nabíjateľnú lítium-iónovú batériu\*.

#### Zariadenie:

#### Kompatibilné modely načúvacích prístrojov:

- |                          |                            |                       |
|--------------------------|----------------------------|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> | Phonak Charger RIC I       | Phonak Audéo I-R      |
| <input type="checkbox"/> | Phonak ChargerGo RIC I     | Phonak CROS I-R       |
| <hr/>                    |                            |                       |
| <input type="checkbox"/> | Phonak ChargerGo RIC SPH I | Phonak Audéo I-Sphere |

\*platí len pre nabíjateľné modely



## Obsah

Vašu nabíjačku vyvinula spoločnosť Phonak, svetový líder v oblasti posluchového riešenia so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Táto nabíjačka je zariadenie určené na nabíjanie nabíjateľných načúvacích prístrojov.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli nabíjačke a naplno ju využili.

Ak potrebujete viac informácií o funkciách, prínosoch, nastavení, používaní a údržbe alebo oprave, obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov alebo zástupcu výrobcu. Na manipuláciu so zariadením sa nevyžaduje školenie. Ďalšie informácie nájdete v technickom liste k vášmu výrobku na internetovej stránke [www.phonakpro.com](http://www.phonakpro.com).

Phonak - life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

### **Vaša nabíjačka**

1. Popis nabíjačky 6

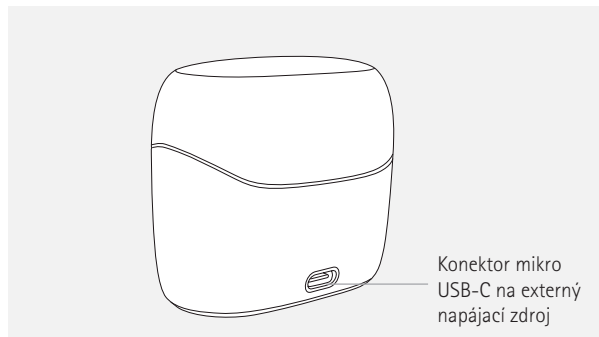
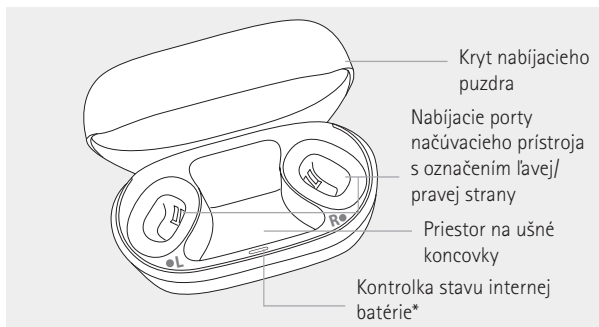
### **Používanie nabíjačky**

2. Príprava nabíjačky 8
3. Nabíjanie 9

### **Ďalšie informácie**

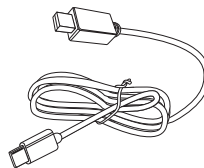
4. Prevádzkové podmienky 19
5. Starostlivosť a údržba 21
6. Servis a záruka 23
7. Vyhlásenie o zhode 25
8. Vysvetlivky k použitým symbolom 30
9. Riešenie problémov 35
10. Dôležité bezpečnostné informácie 36

# 1. Popis nabijačky

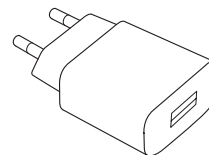


\*platí len pre nabijateľné modely

## Externý napájací zdroj



## USB kábel



## Napájací zdroj s adaptérom do zásuvky

### Špecifikácia napájacieho adaptéra a nabijačky

Výstupné napätie napájacieho adaptéra: 5 V DC +/-5 %, prúd 500 mA - 1 A

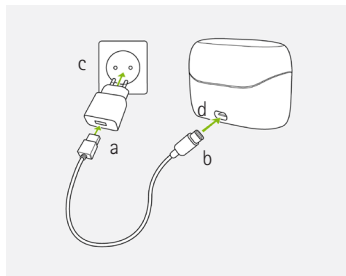
Vstupné napätie napájacieho adaptéra: 100 - 240 V AC, 50/60 Hz, prúd 0,2 A

Vstupné napätie nabijačky: 5 V DC +/-5 %, prúd 350 mA

Technické parametre USB kábla: 5 V min. 1 A, USB-A do USB-C, maximálna dĺžka 3 m

## 2. Príprava nabíjačky



Pripojenie k napájaciemu zdroju



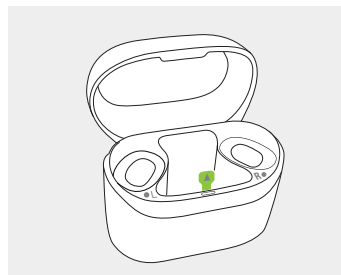
- Zapojte väčší koniec nabíjacieho kábla do napájacieho adaptéra.
- Menší koniec pripojte k portu USB na nabíjačke.
- Zapojte napájací adaptér do elektrickej zásuvky.
- Keď je nabíjačka pripojená k napájaniu, kontrolka okolo portu USB svieti nazeleno.
- Uistite sa, že počas nabíjania máte prístup k napájaciemu adaptéru.

## 3. Nabíjanie

### 3.1 Používanie a nabíjanie nabíjačky

-  Ak je vstavaná batéria úplne nabitá, je možné načúvací prístroj nabiť maximálne 3-krát\*.
-  Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a nabíjačka suché a čisté.

Pred použitím nabíjačky vytiahnite izolačný prúžok, aby ste aktivovali vnútornú batériu. Po vytiahnutí izolačného prúžku sa kontrolka na 10 sekúnd rozsvieti načerveno\*\*.




\*Konkrétne informácie nájdete v návode na použitie načúvacieho prístroja alebo sa obráťte na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

\*\*Platí len pre nabíjateľné modely.



Nabíjateľné modely majú vnútornú batériu, čo znamená, že sa nedajú vypnúť. Aj po odpojení od elektrickej zásuvky bude ďalej nabíjať načúvacie prístroje, kým sa jej vnútorná batéria nevybíje. Po vybití sa nabíjačka účinne vypne, pretože už nemôže poskytovať energiu na nabíjanie načúvacích prístrojov. Aj keď je vnútorná batéria nabíjačky úplne vybitá, po pripojení k napájaciemu zdroju môže nabíjačka stále nabíjať načúvacie prístroje. Kontrolka na nabíjačke signalizuje stav vnútornej batérie nabíjačky.

Nenabíjateľné modely vypnete odpojením nabíjačku od elektrickej zásuvky.

| Nabíjateľná nabíjačka pripojená k napájaciemu zdroju  |                                   |  |
|---|-----------------------------------|--|
| Kontrolka na nabíjačke  | Stav batérie                      | Popis a kroky  |
| Svieti nazeleno<br>  | Plne nabitá                       | Vnútorná batéria nabíjačky je plne nabitá.<br>Nevyžadujú sa žiadne kroky.  |
| Bliká nazeleno<br>   | Nabíjanie<br>> 1 nabíjaci cyklus  | Vnútorná batéria nabíjačky má dostatok energie na minimálne jedno nabitie načúvacích prístrojov, keď nie sú pripojené k napájaciemu zdroju.  |
| Bliká načerveno<br>  | Nabíjanie<br>< 1 nabíjaci cyklus  | Vnútorná batéria nabíjačky nemá dostatok energie na to, aby aspoň raz nabila vaše načúvacie prístroje, keď nie sú pripojené k napájaciemu zdroju.<br>Nabíjačku nechajte pripojenú k napájaciemu zdroju, kým sa úplne nenabije. |
| Svieti načerveno<br> | Chyba batérie/<br>chyba nabíjania | Pri pokuse o nabitie vnútornej batérie nabíjačky sa zistila chyba.<br>Skontrolujte, či sa vaše načúvacie prístroje napriek tomu dajú nabíjať. Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.                        |

### Nabíjateľná nabíjačka nepripojená k napájacímu zdroju

Kontrolka sa po krátkom čase vypne, aby sa šetrila batéria

| Kontrolka na nabíjačke  | Stav batérie                | Popis a kroky  |
|---|-----------------------------|--|
| Svieti nazeleno<br> | zostáva > 1 nabíjací cyklus | Vnútoraná batéria nabíjačky má dostatok energie na minimálne jedno nabitie načúvacích prístrojov.<br>Nevyžadujú sa žiadne kroky. |
| Bliká nazeleno<br>  | zostáva > 1 nabíjací cyklus | Vnútoraná batéria nabíjačky sa vybíja.<br>Pripojte nabíjačku k napájacímu zdroju.  |
| Kontrolka nesvieti  | Vybitá batéria              | Vnútoraná batéria je úplne vybitá.<br>Pripojte nabíjačku k napájacímu zdroju.  |

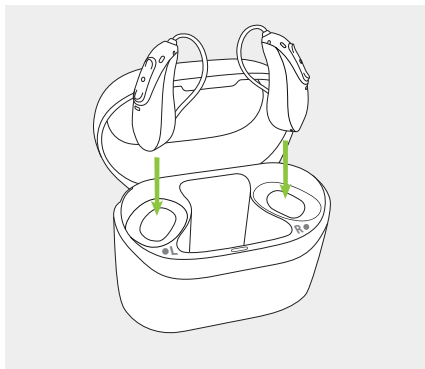
## 3.2 Nabíjanie načúvacích prístrojov

- ❶ Nízke nabitie: Keď sa batéria načúvacích prístrojov vybíja, ozvú sa dve pípnutia. Na dobitie načúvacích prístrojov máte zvyčajne do 60 minút (tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavení načúvacích prístrojov).
- ❶ Pred prvým použitím odporúčame načúvacie prístroje nabíjať 3 hodiny.
- ❶ Načúvacie prístroje musia byť pred nabíjaním suché.
- ❶ Načúvacie prístroje používajte v tomto rozsahu prevádzkovej teploty: +5 °C až +40 °C.

Pozrite si kapitolu 2, kde je uvedený spôsob prípravy nabíjačky.

### 1.

Vložte načúvacie prístroje do nabíjacích portov. Načúvacie prístroje sa po vložení do nabíjačky automaticky vypnú.



**i** Ľavé a pravé označenie na načúvacom prístroji musí zodpovedať ľavému (L) a pravému (R) označeniu vedľa nabíjacích portov.

### 2.





Kontrolka na načúvacích prístrojoch bude signalizovať stav nabitia batérie, kým sa načúvacie prístroje úplne nenabijú. Po úplnom nabití bude kontrolka na načúvacích prístrojoch svietiť nazeleno.





Proces nabíjania sa po úplnom nabití automaticky zastaví, takže načúvaci prístroj môžete pokojne nechať v nabíjačke. Nabítenie načúvacích prístrojov trvá maximálne 3 hodiny. Počas nabíjania načúvacích prístrojov musí byť kryt nabíjačky zatvorený.

### Čas nabíjania (reprezentatívne hodnoty)\*

| Kontrolka na načúvacom prístroji   | Stav nabíjania | Približný čas nabíjania                               |
|--|----------------|---|
| Bliká načerveno<br>  | 0 – 10 %       |   |
| Bliká naoranžovo<br> | 11 – 70 %      | 30 min (20 %)<br>60 min. (40 %)<br>90 min (70 %)      |
| Bliká nazeleno<br>   | 71 – 99 %      |   |
| Svieti nazeleno<br>  | 100 %          | 3 h (čas nabíjania môžu ovplyvniť teplotné podmienky) |

\*Konkrétny čas nabíjania nájdete v návode na použitie načúvacieho prístroja alebo sa obráťte na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

### 3.

Vyberte načúvacie prístroje z nabíjacích portov zdvihnutím z nabíjačky.

**i** Pri vyberaní načúvacích prístrojov z nabíjačky ich nedržte za hadičky, pretože sa môžu poškodiť.

Keď sa načúvacie prístroje vyberú z nabíjačky, automaticky sa zapnú. Indikátor začne blikáť. Súvislé zelené svetlo signalizuje, že načúvacie prístroje sú pripravené. Štandardne sú načúvacie prístroje naprogramované tak, aby sa automaticky zapli, keď sa vyberú z nabíjačky, ktorá je pripojená k napájaciemu zdroju. Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov môže toto nastavenie vypnúť. V tomto prípade musíte načúvaci prístroj zapnúť manuálne.

- ① Načúvacie prístroje uložené v nabijačke prejdú po 15 minútach do režimu spánku, ak sú plne nabité.
- ① Pri nabíjaní načúvacích prístrojov vo vlhkom prostredí vždy zatvorte kryt.

## 4. Prevádzkové podmienky

Používanie, nabíjanie, prepravu a skladovanie nabíjacieho príslušenstva vykonávajte podľa týchto podmienok:

|                                     | Nabíjanie<br>Prevádzka  | Preprava                | Skladovanie             |
|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>Teplota</b>                      | +5 °C až +40 °C         | -20 °C až +60 °C        | -20 °C až +60 °C        |
| <b>Vlhkosť</b><br>(bez kondenzácie) | 0 % až 90 %             | 0 % až 93 %             | 0 % až 93 %             |
| <b>Atmosférický<br/>tlak</b>        | 500 hPa až<br>1 060 hPa | 500 hPa až<br>1 060 hPa | 500 hPa až<br>1 060 hPa |

Dlhšie skladovanie pri teplote nižšej ako +10 °C a vyššej ako +30 °C môže negatívne ovplyvniť výkon batérie výrobku.



## 5. Starostlivosť a údržba

Informácie o prevádzkovom stave načúvacích prístrojov nájdete v používateľskej príručke k načúvacím prístrojom.

Ak bolo zariadenie počas skladovania a prepravy vystavené podmienkam, ktoré sú mimo odporúčaných podmienok použitia, počkajte 15 minút a až potom ho spustite.

Nenabíjateľné modely sú klasifikované ako IP21. To znamená, že nabíjačky sú chránené pred vertikálne padajúcimi kvapkami vody, napr. pred kondenzáciou. Stupeň krytia IP21 je splnený, keď je kryt nabíjačky zatvorený.

Nabíjateľné modely sú klasifikované ako IP22. To znamená, že je nabíjačka chránená proti zvislo kvapkajúcej vode, keď je naklonená maximálne do 15° od vodorovnej osi. Stupeň krytia IP22 je splnený, keď je kryt nabíjačky zatvorený.

### **Predpokladaná životnosť:**

Nabíjačka má predpokladanú životnosť päť rokov. Očakáva sa, že používanie zaradenia je počas tejto doby bezpečné.

### **Obchodné servisné obdobie**

Dôsledná a pravidelná starostlivosť o vašu nabíjačku prispeje k vynikajúcemu výkonu počas očakávanej životnosti vašich zariadení. Spoločnosť Sonova AG po ukončení výroby danej nabíjačky a nevyhnutných komponentov zaisťuje minimálne päťročné servisné obdobie.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 10.2.



## 6. Servis a záruka

### Všeobecné informácie


Zabezpečte, aby sa nabíjačka používala a udržiavala v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie.


### Denne

Uistite sa, že sú nabijacie porty čisté. V opačnom prípade očistite povrchy mäkkou handričkou nepúšťajúcou vlákna. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod. Neoplachujte nabíjačku vodou.

### Týždenne

Odstráňte prach alebo nečistoty z nabijacích slotov mäkkou handričkou nepúšťajúcou vlákna.

 Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a nabíjačka suché a čisté.

 Pred čistením sa vždy uistite, že je nabíjačka vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.

### Platnosť záruky

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorá vstupuje v platnosť v deň nákupu.

### Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje iba na výrobné chyby a chyby materiálu nabíjačky. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

### Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, alebo externé káble, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom načúvacích prístrojov v jeho prevádzke.

Nabíjačka: \_\_\_\_\_

Sériové číslo: \_\_\_\_\_

Dátum zakúpenia: \_\_\_\_\_

Poskytovateľ audio-protetických  
zdravotníckych pomôcok  
(pečiatka/podpis):

\_\_\_\_\_

## 7. Vyhlásenie o zhode

### Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745 a nariadenia o zdravotníckych pomôckach Veľkej Británie z roku 2002.

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva priemyslu (Industry Canada). Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

### Poznámka:

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniam pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel. Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach.

Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že sa takéto rušenie nevyskytne pri konkrétnej inštalácii.

Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a reproduktorom.
- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky iného okruhu než okruh, v ktorom je pripojený reproduktor.
- Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rozhlasového alebo televízneho technika.

Medzi nabíjačkou a ľudským telom udržiavajte počas prevádzky minimálnu vzdialenosť 20 cm.

## Elektromagnetické emisie

Vyhlasenie výrobcu: Zariadenie je určené na používanie v elektromagnetických prostrediach uvedených nižšie. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa používali v takomto prostredí.

| Test emisií                     | Zhoda      | Odporúčanie k elektromagnetickému prostrediu  |
|---------------------------------|------------|---|
| Rádiofrekvenčné emisie CISPR 11 | 1. skupina | Zariadenie generuje alebo využíva VF energiu len na svoje vnútorné fungovanie. Preto sú rádiové emisie veľmi nízke a nie je pravdepodobné, že by spôsobovali rušenie blízkych elektronických zariadení. |
| Rádiofrekvenčné emisie CISPR 11 | Trieda B   | Zariadenie je vhodné na používanie v domácnostiach a v zariadeniach priamo napojených na nízkonapäťovú elektrickú sieť, ktorá zásobuje budovy používané na domáce účely.                                |

## Elektromagnetická odolnosť

| Skúška odolnosti  | Úroveň testu IEC60601-1-2   | Úroveň zhody  |
|---|---|---|
| Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2                                 | +/- 8 kV kontakt<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV,<br>+/- 8 kV, +/- 15 kV vzduch | +/- 8 kV kontakt<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV,<br>+/- 8 kV, +/- 15 kV vzduch |
| Skúška odolnosti voči vyžarovanému elektromagnetickému poľu IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80 % AM pri 1 kHz                          | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80 % AM pri 1 kHz                          |
|   | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>Modulácia impulzov 18 Hz                 | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>Modulácia impulzov 18 Hz                 |
|   | 9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>Modulácia impulzov 217 Hz          | 9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>Modulácia impulzov 217 Hz          |
| Blízke magnetické pole IEC 61000-4-3                                      | 27 V/m; 385 MHz;<br>Modulácia impulzov 18 Hz                          | 27 V/m; 385 MHz;<br>Modulácia impulzov 18 Hz                          |
|   | 28 V/m; 450 MHz FM +/-<br>5 kHz odchýlka; 1 kHz sinus                 | 28 V/m; 450 MHz FM +/-<br>5 kHz odchýlka; 1 kHz sinus                 |
|   | 28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>Modulácia impulzov 18 Hz                | 28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>Modulácia impulzov 18 Hz                |
|   | 28 V/m; 1720, 1845,<br>1970, 2450 MHz;<br>Modulácia impulzov 217 Hz   | 28 V/m; 1720, 1845,<br>1970, 2450 MHz;<br>Modulácia impulzov 217 Hz   |

| Skúška odolnosti   | Úroveň testu IEC60601-1-2   | Úroveň zhody                |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| Menovitá výkonová frekvencia magnetických polí IEC 61000-4-8 | 30 A/m<br>50 Hz alebo 60 Hz | 30 A/m<br>50 Hz alebo 60 Hz |

## 8. Vysvetlivky k použitým symbolom



Symbolom CE spoločnosť Sonova AG potvrdzuje, že tento výrobok – vrátane príslušenstva – spĺňa požiadavky nariadenia 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.



Udáva výrobcu zdravotníckej pomôcky, ako je definované v európskej smernici (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.



Udáva dátum výroby zdravotníckej pomôcky.



Udáva autorizovaného zástupcu v rámci Európskeho spoločenstva. Zástupca pre ES je tiež dovozca do Európskej únie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Tento symbol označuje, že elektromagnetická interferencia zo zariadenia je nižšia než limity, ktoré schválila Federálna komisia USA pre komunikáciu.



Značka zhody s predpismi (Regulatory compliance mark, RCM). Označuje zhodu zariadenia s právnymi predpismi o elektrickej bezpečnosti, ktoré sa vzťahujú na elektrické a elektronické zariadenia v Austrálii a na Novom Zélande.



So značkou posúdenia zhody pre Veľkú Britániu spoločnosť Sonova AG potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa všetky platné zákony Veľkej Británie.



**SN**

Udáva sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.

**REF**

Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.

**MD**

Udáva, že toto zariadenie je zdravotnícka pomôcka.



Označuje, že je k dispozícii elektronický návod na použitie.

**IP21**

Stupeň krytia IP = stupeň ochrany proti vniknutiu. Stupeň krytia IP21 znamená, že zariadenie je chránené proti pevným cudzím predmetom s priemerom 12,5 mm a väčším a je navyše chránené proti vertikálne padajúcim kvapkám vody.

**IP22**

IP klasifikácia = normovaná klasifikácia stupňa ochrany krytom. Klasifikácia IP22 udáva, že pomôcka je chránená pred pevnými cudzimi predmetmi s priemerom 12,5 mm a väčším a je ďalej chránená proti vertikálne padajúcim kvapkám vody pri naklonení krytu zariadenia v úhľe do 15°.



Udáva teplotné limity, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Udáva rozsah vlhkosti, ktorej môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Udáva rozsah atmosférického tlaku, ktorému môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Počas prepravy udržiavajte v suchu.

## 9. Riešenie problémov



Tento symbol udáva načúvací prístroj, ktorý nie je bezpečný na použitie v prostredí magnetickej rezonancie (MR) (napr. počas zobrazovania pomocou MR).



Tento symbol s preškrtnutým odpadovým košom vás upozorňuje na to, že nabíjačka sa nesmie vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Starú alebo nepoužívanú nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo ju odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

### Symbole platné len pre európske napájacie zdroje



Napájací zdroj s dvojitou izoláciou.



Pomôcka určená len na používanie v interiéri.



Bezpečnostný izolačný transformátor, odolný voči skratu.

#### Príčina

#### Možné riešenie

**Problém:** Nabíjanie načúvacieho prístroja sa nespustí.

Interná batéria nabíjačky je vybitá\*.

Pripojte nabíjačku k napájaciu zdroju (kapitola 2).

Načúvacie prístroje nie sú správne vložené do nabíjačky.

Vložte načúvacie prístroje do nabíjačky správne (kapitola 3).

\*Platí len pre nabíjateľné modely.

Ďalšie informácie nájdete na internetovej stránke  
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

❗ Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc poskytovateľa načúvacích prístrojov.

## 10. Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím svojho zariadenia si prečítajte relevantné bezpečnostné informácie a informácie o obmedzení používania na nasledujúcich stránkach.

### Určený účel použitia

Nabíjačky sú určené na nabíjanie batérií v nabíjateľných načúvacích prístrojoch.

### Určený používateľ

Určená pre ľudí s poruchou sluchu, ktorí používajú kompatibilný nabíjateľný načúvací prístroj, a ich ošetrovateľov a poskytovateľa načúvacích prístrojov.

### Určená populácia pacientov

Určenou populáciou pacientov pre nabíjačky je určená populácia pacientov kompatibilných načúvacích prístrojov.

### Určený liečebný účel

Indikácie sa neodvodzujú od nabíjačky, ale od kompatibilných načúvacích prístrojov.

### Určené zdravotné kontraindikácie

Kontraindikácie nie sú odvodené od nabíjacieho príslušenstva, ale od kompatibilných načúvacích prístrojov.

### Klinický prínos

Samotná nabíjačka neprináša priame klinické výhody. Nepriama klinická výhoda vyplýva z nadradeného zariadenia (nabíjacie načúvacie prístroje), aby sa dosiahol ich zamýšľaný účel.

### Vedľajšie účinky





Vedľajšie účinky sa neodvodzujú od nabíjačky, ale od kompatibilných načúvacích prístrojov.





Každý vážny incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s nabíjacím príslušenstvom, sa musí nahlásiť zástupcovi výrobcu a kompetentnému orgánu v štáte jeho sídla. Vážny incident je popísaný ako akýkoľvek incident, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo môže viesť k nasledovnému:

- a) smrť pacienta, používateľa alebo inej osoby
- b) dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia





Ak chcete ohlásiť neočakávanú operáciu alebo udalosť, kontaktujte výrobcu alebo jeho zástupcu.

## 10.1 Výstrahy


-  Nabíjačka a napájací zdroj sa musia chrániť pred nárazmi. V prípade poškodenia nabíjačky alebo napájacieho zdroja v dôsledku nárazu sa tieto zariadenia nesmú viac používať.
-  Svoje nabíjacie príslušenstvo chráňte pred teplom a slnečným svetlom (nikdy ho nenechávajte blízko okna alebo v aute). Na sušenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné vykurovacie zariadenia (kvôli riziku požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch vysušania sa poraďte s vaším poskytovateľom načúvacích prístrojov.
-  Z dôvodu možného zásahu elektrickým prúdom môže nabíjacie príslušenstvo otvárať iba oprávnený personál.
-  Káble a šnúry ovinuté okolo krku môžu spôsobiť zadusenie. Nenechávajte prístroj a jeho časti v blízkosti detí, jednotlivcov s kognitívnym postihnutím a domácich zvierat bez dozoru.

-  Zariadenie nepoužívajte vo výbušných oblastiach (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia bohaté na kyslík alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami). Zariadenie nie je certifikované podľa ATEX.
-  Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení, pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.
-  Pri cestovaní lietadlom nekladajte tieto dobijacie zariadenia do batožiny určenej na odbavenie, pretože obsahujú lítium-iónové batérie. Pomôcky sa môžu umiestniť len do príručnej batožiny\*.
-  Keďže nabijateľné pomôcky obsahujú lítium-iónové batérie, prepravujte ich v súlade s miestnymi nariadeniami. Pri zasielaní sú klasifikované ako nebezpečný tovar. V prípade pochybností sa spýtajte prepravcu zodpovedného za zaslanie, ako tieto pomôcky zasielať správne\*.

\*Platí len pre nabijateľné modely.

-  Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tých, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.
-  Na napájanie nabijacieho príslušenstva používajte len nabijacie zariadenie (napr. napájací zdroj) s certifikátom IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 alebo IEC60601-1 v rámci špecifikácie v kapitole 1 Časti nabíjačky na strane 7.
-  Nabijacie príslušenstvo nikdy neumiestňujte do blízkosti indukčných plôch varných dosiek. Vodivá konštrukcia vo vnútri nabijacieho príslušenstva môže absorbovať indukčnú energiu a spôsobiť tepelné poškodenie.
-  Vždy sa uistite, že načúvacie prístroje a nabíjačka sú suché a čisté. Ak je nabíjačka alebo napájací zdroj poškodený, zariadenie sa nesmie ďalej používať, pretože môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

\*Poznámka: táto norma nemusí byť viac platná vo vašej krajine, pozri IEC 62368-1

 Nabíjačka obsahuje nabíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá môže napučať a deformovať kryt nabíjačky. Ak spozorujete akékoľvek napučanie alebo deformáciu nabíjačky, okamžite ju prestaňte používať.


Napučané batérie môžu predstavovať vážne bezpečnostné riziko, pri ktorom hrozí napríklad vytečenie, prehriatie alebo dokonca výbuch. Nepokúšajte sa napučanú batériu vybrať, nabiť, prepichnúť ani upraviť. Neignorujte príznaky poškodenia batérie. Používanie nabíjačky s poškodenou batériou môže ovplyvniť výkon nabíjačky a trvalo ju poškodiť.

Ak nabíjačka vykazuje známky poškodenia alebo vytečenia, nemanipulujte s ňou holými rukami. Vyhnite sa priamemu kontaktu s vytečeným elektrolytom. Ak dôjde ku kontaktu, opláchnite miesto vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.


Ak máte akékoľvek otázky alebo obavy, pred použitím nabíjačky požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o odborné poradenstvo.


Nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo ju odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov\*.

\*Platí len pre nabíjateľné modely.


 Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovanými zdravotníckymi pomôckami (t. j. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):


- Nabíjacie zariadenie udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pociťujete akékoľvek rušenie, nepoužívajte nabíjacie zariadenie a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.


 Nedotýkajte sa kontaktov nabíjačky, keď je pripojená do siete.


 Nevystavujte zariadenie teplotám odchyľujúcim sa od prevádzkových podmienok uvedených v návode na použitie (pozri kapitolu 4). Obsahujú lítium-iónové batérie, ktoré môžu napučať, vytečť alebo explodovať, ak sú vystavené teplotám odchyľujúcim sa od týchto podmienok\*.

\*Platí len pre nabíjateľné modely.


 Načúvací prístroj ani nabíjačku nepoužívajte na miestach, kde sú elektronické zariadenia zakázané.

 Na nabíjanie načúvacích prístrojov používajte len schválené nabíjačky popísané v tomto návode na použitie, v opačnom prípade sa môžu pomôcky poškodiť.


 Zmeny alebo úprava zariadenia, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť zariadenie.


 Prenosné rádiovýfrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti načúvacieho prístroja alebo príslušenstva vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.


## 10.2 Upozornenia

 Zariadenie používajte len v súlade s kapitolou 4 Environmentálne podmienky na strane 19. Inak môže používanie zariadenia zahriať načúvací prístroj na teplotu, ktorá môže v najhoršom prípade viesť k popáleniu pokožky.

## 10.3 Poznámky

 Dajte pozor, aby vám nabíjacie príslušenstvo nespadlo! Pád na tvrdý povrch môže nabíjacie príslušenstvo poškodiť.

 Zásuvku USB zariadenia a zástrčku USB kábla udržiavajte vždy čisté a suché. Cudzie častice alebo vlhkosť v pripojení USB môžu viesť k elektrickej poruche, ktorá môže spôsobiť zahriatie pripojenia USB a v najhoršom prípade jeho roztavenie. Na napájanie zariadenia použite dodaný kábel. Ak ste si všimli, že kontrolka okolo portu USB zariadenia počas nabíjania zhasla, skontrolujte, či je pripojenie USB v poriadku.

 Zabudovanú batériu nabíjateľnej nabíjačky je potrebné dobiť každé 3 mesiace. Predíde sa tým úplnému vybitiu zabudovanej batérie. Úplne vybitá batéria sa môže pri dobíjaní poškodiť a vznietiť.





Váš poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Nemecko



**Výrobca:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Švajčiarsko  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Distibútor pre Slovenskú republiku:**

Artsonic s. r. o.  
so sídlom Radlinského 27,  
811 07 Bratislava  
[www.artsonic.sk](http://www.artsonic.sk)  
[www.phonak.sk](http://www.phonak.sk)



029-1382-46/V2.00/2024-07/ko © 2024 Sonova AG Všetky práva vyhradené

**sonova**  
HEAR THE WORLD

